

Evelyne DELABARRE

Maitre de conférences, section 07
Laboratoire Dylis, EA4701
Normandie Université

Née le 11 avril 1959

Adresse : Université de Rouen, Dpt des sciences du langage et de la communication, 76821 Mont Saint Aignan cedex

Téléphone : 02 35 14 60 62

Courriel : evelyne.delabarre@univ-rouen.fr

Formation universitaire :

1988 : Thèse de doctorat Nouveau régime :

Titre : *Le dysfonctionnement dans les interactions verbales*

Mention très honorable

Jury : Directeur : Prof Louis Guespin Université de Rouen, Bernard Gardin (MDC)– Université de Rouen

Prof. J.B. Marcellesi – Université de Rouen, Prof. Denis Slakta – Université de Caen, Prof. Blanche-Noëlle

Grunig – Université de Paris

Domaines de spécialité

Didactique du français

Didactique de l'oral

Apprentissage de l'orthographe

Activités d'enseignement

Depuis 2010

DU CAPEFLE : Grammaire dans le cadre du FLE

Licence 2^{ème} année : Introduction à l'enseignement du français

Licence 3^{ème} année : L'oral en classe

Master 1^{ère} année : Acquisition/apprentissage du langage

Master professionnel 1^{ère} année diffusion du français : Didactique de la grammaire – Littérature jeunesse et FLE

Master professionnel 2^{ème} diffusion du français ; Méthodologie du mémoire professionnel

Encadrement

Master 2 spécialité diffusion du français

- 2015

AUNG M., *Les changements des pratiques langagières dans l'enseignement et l'apprentissage du français dans une institution nationale : Université des langues étrangères de Yangon (YUFL) au Myanmar, après l'ouverture du pays en 2010*

- 2014

KHAIRI V., *Interaction orale en classe de FLE. Le cas des étudiants afghans du département de français de l'université de Kaboul*

OGAZI D., *Améliorer la participation des apprenants nigériens dans un cours de production orale : la cas des apprenants de l'Alliance Française de Port-Harcourt*

WIN M.M., *L'enseignement/apprentissage de la grammaire française au sein des enseignants et des étudiants de l'Institut Français de Birmanie*

▪ 2013

GERMA-BALANCA ép. BOURGUIGNON S., *Apprendre à lire et à écrire à partir d'albums de littérature jeunesse dans un contexte de FLS*

GUIBRETEAU J., *La place du cours dans le programme de conversation « je me rappelle mon français »*

MILLET D., *Repenser la formation des enseignements de disciplines non linguistiques en section bilingue*

RASOANJANAHARY I., *L'apprentissage de la communication orale à travers les jeux de rôle en classe de FLE. Le cas des apprenants en France*

▪ 2012

BELLUTEAU C., *La formation de l'interlangue dans le cadre de l'apprentissage du FLE.*

GOUDA S., *Elaboration d'une formation continue : le cas des enseignants de français niveau élémentaire à Sainte Lucie*

NOORI N., *Comment améliorer la production orale en classe de FLE ? Le cas des étudiants afghans du département de français de l'Université de Kaboul*

PASCAL M., *Apprendre à lire et à écrire à partir d'albums de littérature jeunesse dans un contexte de FLS*

PRETERRE F., *Vers un nouvel enseignement/apprentissage d'une langue étrangère à l'école primaire. Etude comparative entre l'anglais en France et le français aux USA*

SAN Y., *Pratiques langagières plurilingues et apprentissage du français en Birmanie*

SOULET S., *La pédagogie de projet en classe de FLE. Pistes de remédiation pour une approche plus performante*

SOUMAILA C., *L'apprentissage du français aux parents*

YON-MORSEL C., *L'accueil des ENAF en milieu scolaire. Observations, analyses et propositions*

▪ 2011

DUGAST S., *Le rôle de la L1 dans l'apprentissage de la grammaire en classe de FLE. L'intérêt de l'approche contrastive auprès de publics peu grammaticalisés*

SHAFAQ M.H., *Contes et didactique du FLE : une expérience en Afghanistan*

LEFORT O., *Le discours paragrammatical et le poids des langues en condition d'apprentissage et d'acquisition dans un milieu institutionnel*

AHADI F.A., *Compétence métalinguistique chez les étudiants afghans : le cas du département de français de l'Université de Kaboul*

KEWAGAMANG P., *Pour une approche interactive en classe de FLE au Botswana : analyse et perspectives*

SCHEPERS C., *Faire parler en français langue étrangère : repenser la classe par une approche interactive*

▪ 2010

ESPINOZA X., *L'emploi de la littérature jeunesse en compréhension écrite et expression écrite*

LI J., *Problème de formation d'enseignants. Le cas des enseignants chinois de FLE en dehors du système scolaire*

▪ 2009

BOULAIS J., *Déramatiser la grammaire en classe de FLE : une alternative contextualisée, ludique et authentique au service de l'enseignant*

DAKHLI M., *L'apprentissage de l'expression écrite : étude de cas d'une classe de 6^e année primaire en Tunisie*

SOMONIAN C., *Quel(s) outil(s) d'évaluation de la langue orale ? le cas du Lycée Français de San Salvador et de l'Alliance Française de San Salvador*

▪ 2008

VARADACHAR PARTHASARAHY H., *Comment intégrer les aveugles aux cours de FLE dispensés par l'ALLIANCE Française de Madras*

▪ 2007

DEHAN L., *Utiliser les pédagogies non conventionnelles en classe de FLS : pédagogie Freinet, pédagogie du langage de P. Boisseau*

DELVALLE L., *Auto-remédiation de l'erreur dans les textes argumentés : actions didactiques pour une plus grande autonomie dans l'apprentissage du FLE*

FAUCHER M., *L'écriture en groupe de contes en français et shimaore*

BERBAIN A., *Gestion des conflits et mises en mots. Le cas des ENAF*

▪ 2006

VIATTE C., *Vive la France et la fin du cours de français ? FLE et réforme de l'éducation au Japon. Langue et culture, nouveaux équilibres ?*

MASTER 2 SDL spécialité recherche

▪ 2015

NEDELEC C., *L'art de conter.*

▪ 2014

DA LUZ MOTA C.F., *L'analyse des erreurs des étudiants capverdiens : le cas du département de sciences humaines et sociales de l'université du Cap-Vert.*

▪ 2011

SHEN F., *L'intertextualité entre différents Petit Chaperon Rouge (version française/version chinois)*

LOISEL E., *Statut et fonction de la langue maorie dans le système éducatif néo-zélandais. Le discours d'institutionnels*

▪ 2009

AL SHABI R., *Le Nouveau Sans Frontière dans l'apprentissage du français au département de Français de Sanaa*

▪ 2008

VADCARD L., *Discours d'enseignants de cycle 3 sur l'oral*

▪ 2004

PRIEUR F., *Les adolescents et la lecture : les jeunes lisent-ils moins de littérature ?*

MASTER 1 SDL spécialité recherche

▪ 2010

SHEN F., *L'application de la méthodologie morphologique de V. Propp sur un conte chinois : Plouf la châtaigne*

GAUTHIER C., *Interactions verbales entre enfants en maternelle : la connivence dans les échanges*

LOISEL E., *Statut et fonction de la langue maorie dans le système éducatif néo-zélandais*

▪ 2009

RIVIERE A., *Production spontanée du mot en situation dialogique : quel temps de latence après la phase d'acquisition en compréhension/dénomination ?*

MAITRISE en Sciences du langage

▪ 2005

MRAIHY F., *L'acquisition du langage chez l'enfant*

VADCARD L., *Représentations de l'oral. Enfants de classe de CM2*

ARQUE M., *Interactions entre enfants de 6/8 ans. Le cas de Clémence*

▪ 2003

ESNAULT S., *De l'oral à la lecture*

COUVAL M., *Derrière le livre..... Analyse de discours d'auteurs d'albums de jeunesse*

LELIEVRE F., *La transmission du plaisir de lire : un remède à l'illettrisme*

▪ 1998

CHAUVIN H., *Le triangle enfant, album, enseignant. Discours de bibliothécaires*

Responsabilités

Co-responsable de la spécialisation « Enseignement du français » de la licence 3 sciences du langage

Co-responsable du DU Certificat d'Aptitude pour l'Enseignement du Français Langue Etrangère

Membre élu du Conseil Académique – Université de Rouen

Activités de recherche

Membre du Groupe de recherche PEON

Publications

Directions d'ouvrages ou de revues (DO)

BULOT-DELABARRE E., LOIE J.C. (dir), 1994, *Questions de lecture, Cahiers de linguistique sociale*, N°25, Rouen, Université de Rouen, 106 pages

BULOT-DELABARRE E., (dir), 1992, *Industries de la langue. Gestion et apprentissage du dialogue, Cahiers de linguistique sociale* n° 21, Rouen, Université de Rouen, 115 pages

BULOT-DELABARRE E., BULOT T.,(dir), 1986, " *Sociolinguistique romane, Cahiers de linguistique sociale* N°9, Mont Saint Aignan, GRECSO-IREC, 143 pages

Ouvrages scientifiques ou chapitres d'ouvrages (OS)

DELABARRE E., DEVILLERS ML. ET MORTAMET C., 2015, « La dictée comme mise en scène des normes orthographiques » dans *Actes du colloque international VALS-ASLA – Normes langagières en contexte*, Lugano, Université de Suisse italienne, p. 49-69 :

DELABARRE E., 2012, « Parcours Langagiers de deux étudiants mahorais » dans LAROUSSI F., PENLOUP MC, 2013, *Identités langagières. Mélanges offerts à Régine Delamotte*, Rouen, PURH, p.115-123

DELABARRE E., 2009, « Réflexions sur les langues maternelle dans le cadre de l'enseignement du FLS pour Mayotte », dans LAROUSSI F., *langues, identités et insularité. Regards sur Mayotte*, Rouen, PURH, p.p.117-126

DELABARRE E, 2008, " Ils tâtonnent pourtant... Analyse de pratiques scientifiques extra-scolaires et gestion de l'émergence de connaissances cachées. " dans PENLOUP M.C., *Savoirs cachés. Approche pluridisciplinaire de ce que savent les élèves*, Paris, INRP, p.p. 151- 172

DELABARRE E., F. LECONTE, 2003, " L'évaluation de l'hétérogénéité linguistique par les enseignants de collège" dans C. Caitucoli (Dir), *Discours sur l'hétérogénéité linguistique*, Coll. DYALANG, Publications de l'Université de Rouen, p.p. 59, 81.

BULOT-DELABARRE E., 1994, " Didactique et actancialité dans l'enseignement de la grammaire en France : le cas du primaire" dans *Mélanges Lucien Tesnière, Linguistica* 34-1, Ljubljana, Ljubljana Università, p.p.57-63

BULOT-DELABARRE E. *et alii*, 1993, *La rature n'est pas un raté. Plaidoyer pour le brouillon*, Rouen, MAFPEN, 113 pages

BULOT-DELABARRE E., BULOT T., LAROUCSI F., 1993, "Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 1991" (section France)", dans *Sociolinguistica 7*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, p.p. 222-226

BULOT-DELABARRE E., BULOT T., LAROUCSI F., 1992, "Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 1990" (section France)", dans *Sociolinguistica 6*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, p.p. 223-228

BULOT-DELABARRE E., BULOT T., LAROUCSI F., 1991, "Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 1989" (section France)", dans *Sociolinguistica 5*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, p.p. 222-226

BULOT-DELABARRE E., MARCELLESI JB., BULOT T., ZONGO B., BENLAKHAL N., 1990, "Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 1988" (section France)", dans *Sociolinguistica 4*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, p.p. 222-226

BULOT-DELABARRE E., MARCELLESI JB., BULOT T., LAROUCSI F., NGUYEN XUAN TU H., 1989, "Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 1988" (section France)", dans *Sociolinguistica 3*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, p.p. 191-195

BULOT-DELABARRE E., 1989, "Dysfonctionnement dans une interaction de type enseignant/élèves", dans *Akten des deutsch-französischen Kolloquiums in Hannover (16-18 mai 1988)*, FBR Sprach- und Literaturwissenschaften der Universität Hannover, Hannover, p.p. 14-23

BULOT-DELABARRE E., MARCELLESI JB., GAMBIER Y., DENIS V., 1988, "Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 1986" (section France)", dans *Sociolinguistica 2*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, p.p. 257-260

BULOT-DELABARRE E., BULOT T., MARCELLESI JB., 1988, "En quoi l'école sociolinguistique de Rouen est-elle gramscienne ? ", dans *Romanischen Philologie XXVII/1988 Heft2 – Colloque International : Antonio Gramsci – Sprache, Literatur, Kultur, Leipzig – RDA (7-9 mai 1987)*, Leipzig, Karl Marx Universität, p.p. 217-231

BULOT-DELABARRE E., MARCELLESI JB., 1987, "Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 1985" (section France)", dans *Sociolinguistica 1*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag

Articles dans des revues internationales ou nationales avec comité de lecture (ACL)

DELABARRE E., GONAC'H J., LENFANT M., 2014, « Des signes de ponctuation en relief et en sourdine chez des CM1 normands » dans DAVID J. *La ponctuation, Le français aujourd'hui* n°187, Paris, A. Colin, p. 57-65

DELABARRE E., J. TREIGNIER, 2001/2002 "Suffit-il de parler pour apprendre ? Dimensions didactiques de la mise à distance des pratiques langagières" dans *Repères* N° 24/25, *Enseigner l'oral*, INRP, Paris, p.p. 183,199.

DELABARRE E., J. TREIGNIER, " Le rôle de la parole du maître dans les apprentissages scientifiques au cycle 3", dans les *Actes du colloque Médiations* (6-8 décembre 2000)

DELABARRE E., TREIGNIER J., 2004, "Discours intermédiaires : discours d'élaboration ou élaboration de discours " dans J. Treignier, B. Daunay (dir), *REPERES* N°30, *Pratiques langagières en formation initiale et continue*, PARIS, INRP, p.p. 149-166

DELABARRE E., TREIGNIER J., 1998, " Y a-t-il un problème dans la classe? Le discours explicatif en fin de scolarité élémentaire" dans *Vivencia*, vol. 12, N° 1, janvier/juin 1998, Universidade Federal Do Rio Grande, Brésil, p.p. 31-54

E. BULOT-DELABARRE, TREIGNIER J., LOIE JC, 1997, "Fonder une didactique de l'oral. Un parlement d'école : quelle didactisation ? " dans M. Dabène, G. Ducancel, *Pratiques langagières et enseignement du français à l'école*, *REPERES* N°15, Paris, INRP, p.p. 79-94

BULOT-DELABARRE E., CAILLIATTE S., DANVY JM., LOIE JC., 1994, " Discours autour de la lecture. Une enquête auprès d'instituteurs", dans *Cahiers de linguistique sociale* N° 25, *Questions de lecture*, Rouen, Université de Rouen/SUDLA, p.p. 5-6

BULOT-DELABARRE E., LOIE JC., 1994, " Présentation", dans *Cahiers de linguistique sociale* N° 25, *Questions de lecture*, Rouen, Université de Rouen/SUDLA, p.p. 5-6

BULOT-DELABARRE E., 1992, " Ecrit et norme du français : un dialogue homme-machine en classe de langue", *E.P.I.* N°67, Paris, Association Enseignement Public et Informatique, p.p. 162-169

BULOT-DELABARRE E., 1992, " Apprentissages multiples : les interfaces homme/machine", dans *Cahiers de linguistique sociale* N° 21, *Industries de la langue. Apprentissage et gestion du dialogue*, Rouen, Université de Rouen/SUDLA, p.p. 11-12

BULOT-DELABARRE E., 1992, " Le dysfonctionnement homme/machine : éléments scripturaux", dans *Cahiers de linguistique sociale* N° 21, *Industries de la langue. Apprentissage et gestion du dialogue*, Rouen, Université de Rouen/SUDLA, p.p. 67-80

BULOT-DELABARRE E., 1992, " Pratiques ou dialogues d'écriture : l'interaction homme/machine" dans LANE P., *Écritures...Écritures, Cahiers de linguistique sociale*, Coll. Bilans et perspectives, Mont Saint Aignan, SUDLA-CRDP, p.p. 117-135

BULOT-DELABARRE E., 1987, " Le dysfonctionnement verbal dans les enquêtes sociolinguistiques" dans *Cahiers de linguistique sociale* N° 12, *Journées Hanovre-Rouen (13-15 avril 1987)*, Mont Saint Aignan, SUDLA-IREL, p.p. 40-41

Communications avec actes dans un congrès international ou national (ACT)

2014 avec ML. Devillers et C. Mortamet : Communication au colloque international *Normes langagières en contexte*, 12-14 février 2014 – Lugano, Université de Suisse Italienne : « la dictée comme mise en scène des normes orthographiques »

2000 : Communication au colloque *La médiation*, 6-8 décembre 2000, : Le rôle de la parole du maître dans les apprentissages scientifiques au cycle 3

1994 : Communication au international *Lucien Tesnière, linguiste européen et slovène (1893-1993)*, avril 1994, Ljubljana : Didactique et actancialité dans l'enseignement de la grammaire en France : le cas du primaire

1992 : Communication *Colloque Lucien Tesnière aujourd'hui* (19-21 novembre 1992) Mont Saint Aignan, : Actancialité et didactique : cycle des apprentissages fondamentaux

1988 : Communication aux *Rencontres Hanovre-Rouen*, 15-19 mai 1988, Hanovre (RFA) : Le dysfonctionnement verbal dans une interaction enseignant/élèves

1987 : Communication au *Journées Hanovre-Rouen* (13-15 avril 1987) : Le dysfonctionnement verbal dans les enquêtes sociolinguistiques.

1987 : Communication au Colloque International *Antonio Gramsci – Sprache, Literatur, Kultur* , 7-9 mai 1987, Leipzig : En quoi l'école sociolinguistique de Rouen est-elle gramscienne ?

Communications orales sans actes dans un congrès international ou national (COM)

2014 : avec ML Devillers : Communication à la Journée d'études *L'orthographe à l'école : pratiques et représentations*, 4 juin 2014- Mont Saint Aignan, ESPE : « Des dictée en CM1 : Description de pratiques »

2010 avec J. Gonac'h et Iryna Lehka-Lemarchand : Communication au colloque international *Plurilinguisme, politique linguistique et éducation : quels éclairages pour Mayotte ?*, 17-20 mai 2010 – Mamoudzou : « Discours des lycéens mahorais sur les langues et l'école. »

2004 : Communication à la Journée Séminaire du laboratoire DYALANG (25 mai 2004) *Oral et problématiques didactiques et linguistiques*: « oral et didactiques : quelle formation pour des étudiants futurs enseignants ? »

2003 : Communication au Colloque *Construction des connaissances et langage dans les disciplines d'enseignement*, 3-5 avril 2003, Bordeaux: " Approche interdidactique des apprentissages : interactions langage et science .Recherche-action en classe de cycle 3"

2007 : Communication au séminaire international *Le plurilinguisme à Mayotte. Pratiques langagières et aménagement linguistique*, 22-24 octobre 2007 – Mamoudzou : " Quelle exploitation des langues maternelles dans le cadre de l'enseignement du FLS pour Mayotte : regards croisés. "

1988 : Communication au *Séminaire URA CNRS SUDLA*, 21 mai 1988, Mont Saint Aignan : Quel dysfonctionnement pour quel type d'interaction ?

Communications orales dans un séminaire ou une formation

2013 : Intervention à l'Université du temps libre – Evreux : *Histoire de la langue française* (28 mars 2013)

2012 : Intervention à l'Université du temps libre – Evreux : *Enseignement/apprentissage du langage à l'école maternelle* (5 avril 2012)

2011 : Intervention à l'Université du temps libre- Evreux : *Mayotte : les enjeux linguistiques de la départementalisation* (14 avril 2011)

2008 : Intervention devant des enseignants de français. Alliance Française de El Salvador (Salvador) : *Quel enseignement de la grammaire en FLE ?*

2003 : Intervention avec J. Treignier à Evreux (avril 2003) devant enseignants du 1^{er} degré, Circonscription d'Evreux : *Didactique de l'oral en premier et deuxième cycle de l'école élémentaire*

2002 : Intervention à l'IUFM de Rouen (31 mai 2002) devant des enseignants polonais: "*Didactique du FLE*"